

“LAS CAMPANAS DE ORÁN”
ENCUENTRO INTERNACIONAL ALCALÁ-ORÁN, 1509-2009

Alcalá de Henares - Madrid
6-8 de mayo de 2009



Detalle “Conquista de Orán”, litografía coloreada a mano
Autor J. Donon, sobre dibujo de Urrabieta, 1854

PROGRAMA DEL ENCUENTRO

Coordinadores

Ismet Terki Hassaine
Emilio Sola
Alejandro Díez Torre
Manuel Casado Arboniés



PRESENTACIÓN

Orán y Alcalá tienen una especial vinculación histórica que este año deseamos recordar.

En mayo de 2009 se cumple el V Centenario de la conquista de Orán por Cisneros y el conde Pedro Navarro; se iniciaba el periodo colonial hispano en aquella ciudad, que pasaría a integrarse luego en su entorno magrebí-argelino o turco-berberisco primero (1792), argelino-francés colonial después (1830) y plenamente argelino finalmente, tras la independencia del país en 1962.

Medio milenio de vida rica y agitada, en su inicio muy unida a la ciudad de Alcalá por muchos motivos, y sobre todo por el designio mismo de Cisneros de fijarla a Alcalá-Toledo de alguna manera. De la ciudad tomada, que hizo ricos a muchos, sólo trajo consigo el cardenal las llaves de la ciudad, libros arábigos para la biblioteca alcalaína que acababa de terminar su primer curso y dicen algunos también que bronce de cañones para fundir las campanas de la capilla universitaria de San Ildefonso. Los motores de la narración de una historia.

Las campanas existen, están localizadas y en su honor y simbolismo queremos organizar este nuevo encuentro entre Alcalá y Orán para recordar y reforzar los profundos lazos culturales que unen a ambas ciudades, contando con la presencia de destacados hispanistas argelinos y turcos, así como especialistas e investigadores españoles.

Una conmemoración lo más fronteriza posible y que podemos denominar o titular precisamente así: Las Campanas de Orán.

Un grupo de historiadores principalmente españoles y argelinos y un grupo de hispanistas oranenses, intentarán evocar los diferentes momentos históricos y los diferentes aspectos de esta relación multisecular, teniendo en cuenta también que Orán está presente en la vida y la obra de Cervantes, en la emigración española contemporánea, en el exilio republicano tras la guerra española de 1936, así como en la emigración magrebí actual, por no hablar de los intercambios culturales mutuos, de larga trayectoria.

LUGARES DE CELEBRACIÓN

Las sesiones tendrán lugar en:

Días 6, 7 por la mañana y 8 de mayo

Sala de Conferencias Internacionales de la Universidad de Alcalá (Antiguo Colegio Mayor de San Ildefonso), Plaza de San Diego, s/n. Alcalá de Henares.

Día 7 de mayo, por la tarde

Ateneo de Madrid, Calle del Prado, 21. Madrid.

COMITÉ CIENTÍFICO

Ismet Terki Hassaine, CRASC, Universidad de Orán Es Senia
Miguel Ángel Bunes, CSIC
Beatriz Alonso Acero, CSIC
Encarnación Sánchez, Universidad Oriental de Nápoles
Eloy Martín Corrales, Universidad Pompeu Fabra de Barcelona
Diego Navarro Bonilla, Universidad Carlos III de Madrid
Emilio Sola, Universidad de Alcalá
Víctor Morales Lezcano, UNED
Özlem Kumrular, Universidad de Bahcesehir, Estambul
Alejandro Díez Torre, Universidad de Alcalá, Ateneo de Madrid
Juan José Díaz Matarranz, Universidad de Alcalá
Julián Paniagua, Universidad de Granada
Paulina Numhauser, Universidad de Alcalá
Antonio Lizcano del Burgo, Ministerio de Asuntos Exteriores
Fernando Fernández Lanza, Universidad de Alcalá
Manuel Casado Arboniés, Universidad de Alcalá, UNED, ACISAL

WEB OFICIAL

<http://www.archivodelafrontera.com>

COBERTURA INFORMATIVA

Iman Amina Ouenzar periodista de Radio Exterior de España y colaboradora del diario "*Le quotidien d'Oran*", cubrirá el desarrollo informativo del Encuentro.

PROGRAMA

Miércoles 6 de Mayo de 2009

Sala de Conferencias Internacionales
Universidad de Alcalá

MAÑANA

9,30 horas: APERTURA DEL ENCUENTRO

9,50 horas: *Las campanas de San Ildefonso, periplo y paradigma de un icono cultural*

Antonio Lizcano del Burgo (Ministerio de Asuntos Exteriores)

10,10 horas: *La Sociedad de Condueños y el monumento a Cisneros*

José Félix Huerta Velayos (Sociedad de Condueños)

10,30 horas: SESIÓN DE CONFERENCIAS

10,30-11,00 horas: *La intervención de alfaqueques y exeas en el rescate de cautivos durante la Edad Media*

José Manuel Calderón Ortega y Francisco Javier Díaz González (Universidad de Alcalá)

11,00-11,30 horas: *Orán, primera frontera hispano-turca del Mediterráneo*

Miguel Ángel Bunes (CSIC)

11,30-11,45 horas: DESCANSO

11,45-12,15 horas: *Orán, ciudad de frontera*

Beatriz Alonso Acero (CSIC)

12,15-12,45 horas: *Liberación de Orán y Marzalquivir: fruto de lucha y de negociaciones hispano-argelinas (1732-1792)*

Sr. Ismet Terki-Hassaine (CRASC, Universidad de Orán)

13,00 horas: OTRAS ACTIVIDADES

Visita al Paraninfo y a la Biblioteca de la Sociedad de Condueños

14 horas: COMIDA

TARDE

16,30-19,00 horas: MESA REDONDA

Moderadores: Emilio Sola e Ismet Terki Hassaine

Intervenciones y debates:

Orán y los españoles en la bibliografía local

Sr. Mustapha Bedai (Universidad Ibn Badis de Mostaganem, Argelia)

El ejército español y el Conde Alcaudete en la Batalla de Mazagran, según el argelino Benkhoulouf y el español Luis Cabrera de Córdoba

Sra .Karima Bouras (Universidad Ibn Badis de Mostaganem, Argelia)

Orán en la monarquía española, una conquista urbana y religiosa

Sra.Dalila Senhadji Khiat (Université des Sciences et de la Technologie Mohamed Boudiaf, Orán)

Orán, el espejo de "otra España" bajo el mando de don Martín de Córdoba, Conde de Alcaudete, 1534-1558

Sr. Sofiane Malki (Universidad de Orán)

¿Triunfo de la propaganda o venganza orquestada? La derrota póstuma del Capitán General de Galeras don Francisco de Mendoza en la jornada de Orán y Mazalquivir (1563)

Francisco Javier Escudero Buendía (Técnico Superior de Archivos)

"Argel Delenda Est". El Nuevo Aspecto de la Topografía de la Ciudad y Regencia de Argel de Fray Alonso Cano y Nieto

José Miguel Escribano Páez y Ricardo Castillo Larriba (Universidad de Alcalá)

Orán y Mazalquivir: una historia de fortificaciones

Sr. Khelifa Mohamed Amine (Universidad de Orán)

La presencia española en Orán a través del manuscrito de Abiras el Nasiri

Sra. Latefa Mous (Universidad de Orán)

Ottoman Heritage in Oran (Wahran). Inscriptions and architecture

Sr.Mehmet Tütüncü (SOTA, Haarlem, Holanda)

19,15 horas: OTRAS ACTIVIDADES

Tertulia-coloquio sobre literatura de viajes

Intervienen: Javier Reverte, Emilio Sola e Ismet Terki-Hassaine

Degustación culinaria y vestido

Jueves 7 de Mayo de 2009

Sala de Conferencias Internacionales
Universidad de Alcalá

MAÑANA

9,30 horas: SESIÓN DE CONFERENCIAS

9,30-10,00 horas: *Las voces de Orán vuelven a sonar en Alcalá de Henares: 1509-2009*

Sr. Ahmed Abi-Ayad (CRASC, Universidad de Orán)

10,00-10,30 horas: *La esclavitud en el imperio otomano en la época clásica*
Özlem Kumrular (Universidad de Bachcesehir, Estambul)

10,30-10,45 horas: DESCANSO

10,45-11,15 horas: *La frontera africana hispánica: “El gallardo español”*
Encarnación Sánchez García (Universidad Oriental de Nápoles)

11,15-11,45 horas: *Orán-España: cruces culturales*
Sra. Fatma Benhamamouche (CRASC, Universidad de Orán)

12,00 horas: OTRAS ACTIVIDADES

Presentación del calígrafo Nourredine Kour (Lycée Les Palmiers, Orán)

14 horas: COMIDA

16,30 horas: SALIDA HACIA MADRID

Salón de Actos
Ateneo de Madrid

TARDE

18,00-20,30 horas: MESA REDONDA

Moderadores: Alejandro Díez Torre y Juan José Díaz Matarranz

Intervenciones y debates:

Una trilogía en formato de Diálogos hispano-magrebíes
Víctor Morales Lezcano (UNED)

Orán: ambiente español, apuntes de algunos viajeros y periodistas
Sra. Zoubida Hamza Khelladi (Universidad de Orán)

La prensa española del Oranesado durante la Argelia francesa (1880-1931)
Sra. Assia Touati-Lattouf (Universidad de Orán)

Las arbitrariedades del campo de concentración de Djelfa: la mirada de Max Aub
José María Navarro-Calderón

Emmanuel Robles: España en el corazón de un Oranés
Jacqueline Robles Macek

Los "pied noirs" españoles
María José Marín

El exilio republicano español en Argelia
Feliciano Páez-Camino

Testigos de un tiempo histórico en Orán
Eliane Ortega Bernabeu

El teatro español en Orán, a través de la prensa española
Sra. Djelamani Zoubeida (Universidad de Orán)

21,00 horas: SALIDA HACIA ALCALÁ DE HENARES

Viernes 8 de Mayo de 2009

Sala de Conferencias Internacionales
Universidad de Alcalá

MAÑANA

9,30-12 horas: MESA REDONDA

Moderadores: Ana Labra (Universidad de Alcalá) y Fatma Benhamamouche (CRASC, Universidad de Orán)

Intervenciones y debates:

Sociolinguistic Aspects of the City of Oran

Sr. Farouk Bouhdiba (Decano Facultad Letras de la Universidad de Orán, ex Lector de Árabe en la Universidad de Alcalá)

El manual escolar de lengua: espacio de encuentro y frontera con el "otro"

Sr. Bachir Guelailia (Universidad de Mostaganem, Argelia)

Representación (es) de la lengua española en el noroeste de Argelia

Sra. Mekkia Bouzid (Universidad Ibn Badis de Mostaganem, Argelia)

La historia: más allá del aula

Sra. Karima Ouali Taleb Abderrahmane (Universidad de Mostaganem, Argelia)

El hispanismo en Argelia (Mixidad contigüidad e interacción)

Sra. Meriem Moussaoui (Universidad de Orán)

El hispanismo en Orán: 1996-2009

Sra. Zineb Bouchiba Ghlamallah (Universidad de Orán)

Orán a través de "La escalera" de Fatema Bakhai

Sra. Rachida-Hammouche Bey Omar (Universidad de Orán)

El Persiles: síntesis del pensamiento literario de Miguel de Cervantes

Sr. Reda Abi-Ayad (Universidad de Orán)

Comedia famosa, Pluma, Purpura, y Espada sólo en Cisneros se Halla y Restauración de Orán. De un ingenio de esta Corte

Sr. Laredj Kandouci Belarbi (Universidad de Orán, Instituto Cervantes de Orán)

12,30 horas: CLAUSURA DEL ENCUENTRO

ORGANIZAN

Grupo de Investigación Frontera Global Europea (FGE) de la Universidad de Alcalá

Centre de Recherche en Anthropologie Sociale Et Culturelle (CRASC) de la Universidad de Orán

Fundación General de la Universidad de Alcalá (FGUA)

COLABORAN

Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) de Madrid

Ateneo de Madrid

Centro Europeo para la Difusión de las Ciencias Sociales (CEDCS)

Archivo de la Frontera

Asociación Complutense de Investigaciones Socioeconómicas sobre América Latina (ACISAL)

APOYAN

Universidad de Alcalá
Vicerrectorado de Relaciones Internacionales y Extensión Universitaria
Decanato de la Facultad de Filosofía y Letras
Sociedad de Condueños

Sonatrach
Société Nationale pour la Recherche, la Production, le Transport, la Transformation, et la Commercialisation des Hydrocarbures, S.P.A.